

**ZAČETEK  
PRIREDITEV OB  
TITOVEM  
VELENJU**

Od jutri, 2. oktobra pa do nedelje, 18. oktobra, se bo v velenjski občini zvrstilo preko trideset različnih prireditev, ki so vezane na občinski praznik (iz 7. na 8. oktober) in še posebej na dan, ko bo mesto Velenje dobilo novo ime - Titovo Velenje! Prva prireditev bo jutri popoldne ob 17. uri, ko bodo pred velenjskim Zdravstvenim centrom odkrili skulpturo Ivana Meštroviča »Dekle z morja«.

V soboto, 3. oktobra, bo srečanje sedanjih brigadirjev z brigadirji veterani, ki so prvi zasadili krampe in lopate za današnje Velenje. Isti dan bo tudi otvoritev nove prodajalne plina Era Velenje ter začetek dvodnevne mladinskega nogometnega turnirja pobratenih občin: Pucarevo, Split, Subotica in Velenje. V krajevni skupnosti Ravne nad Soštanjem bodo predali prometu več moderniziranih krajevnih cest. Nedelja bo namenjena športnim prireditvam, v torek pa bo otvoritev otroškega vrtca z jaslimi v soseski Salek II v Velenju. V sredo bo otvoritev prodajalne Zlatarne Celje ter avtopralnice in sprejem v zvezo komunistov.

M. BOŽIČ

T. VRABL

**NOVI  
TAVNIK**

GLASILO OBČINSKIH ORGANIZACIJ SZDL CELJE, LAŠKO, MOZIRJE, SLOVENSKE KONJICE, ŠENTJUR, ŠMARJE PRI JELŠAH IN ŽALEC

**KAKO JE Z GRADNJO REGIJSKE MLEKARNE**

**TO SE NE SME SKISATI**

**Končno pred začetkom gradnje**

Upajmo, da smo tik pred zdajci in da bo tudi celjska temeljna banka Ljubljanske banke z odobritvijo posojila pržgala zeleno luč za gradnjo nove mlekarne v Arji vasi. Pa ne gre zdaj za to, kaj bodo rekli bančniki na račun regijsko dogovorjene naložbe, marveč bolj za okoliščine, ki spremljajo priprave na to naložbo. Na zadnji seji sveta občin celjskega ob-

močja, v sredo, 23. septembra v Slovenskih Konjicah, so dobile kaj čuden pečat, na vsak način pa potrditev, da samo z načelnim govorjenjem ni mogoče rešiti zahtevne naloge. In še več - ta naložba terja čvrste in dolgoročne dogovore z vsemi, ki bodo sodelovali v njenem proizvodnem procesu in ki bodo zagotavljali zadostne količine mleka. V tem se kaže tudi odnos do kmetov - živinorejcev. V tem je tudi njihova obveznost, da bodo dajali zadrugi ali mlekarni dogovorjene količine mleka ne samo jutri, marveč stalno. Seveda v okviru dogovorjenih cen, ki naj bodo spodbudne za kmeta in podobno.

Primer je tudi pokazal, da zavlačenje ne prinaša škode samo proizvojni, tudi primarni, marveč močno draži naložbo, katere predračunska vrednost znaša že zdaj nekaj več kot 523 milijonov dinarjev.

Na seji so nadalje še opozorili, da bi morala ta naložba bolj kot katere koli druge zblizati obe sestavljeni organizaciji združenega dela na celjskem območju, Hmezad in Merx. Le zakaj to opozorilo?

Gradbišče v Arji vasi je pripravljeno, lokacijsko dovoljenje je bilo izdano že septembra 1979. leta (!), urejena je bila dovozna cesta, daljnovod, širok izkop, izkop kleti in glavna odvodna kanalizacija. Zdaj je na gradbišču vse

mirno. Izdelani so tudi vsi projekti, rešeno je tudi vprašanje sovlagateljev (v zadnjem hipu je namesto Beogradske banke stopila v ta krog tovarna nogavic na Polzeli), odobrena je bila vloaga za uvoz strojev itd. Skratka, vse čaka na znak. Upajmo, da bo v tem času rešeno tudi vprašanje, kaj bo s staro mlekarno ob Ljubljanski cesti.

**CELJE**

**NAKIT IN KAMNI**

**Pred petnajsto zlatarsko razstavo**

Skoraj že majhen jubilej. Pred vrati je namreč petnajsta zlatarska razstava v Celju. Tokrat od 7. do 14. oktobra, sicer pa že kot vrsto let nazaj tudi v lapidariju Pokrajinskega muzeja.

Kaj bo prinesla? Veliko novega. O tem govori tudi njeno nenapisano geslo: barvna paleta okrasnega kamenja v izdelkih. Toda, dodajmo, v izdelkih, ki bodo prišli iz delavnic proizvodnih temeljnih organizacij delovne organizacije celjskih Zlatarn.

Letošnja razstava bo predstavila predvsem delo domačih zlatarjev in oblikovalcev. To bo priložnost, da bo ko-

lektiv Zlatarn Celje opozoril na svoje delo na svojo novo kolekcijo nakita iz zlata, srebra in platine. V to delo je vključenih okoli osemdeset odstotkov vseh zaposlenih v tej delovni organizaciji, ki je hkrati nosilec proizvodnje in predelave plemenitih kovin v Jugoslaviji. In vendar kolektiv, ki mu zaradi najrazličnejših spletoval okoliščin, močno primanjkuje osnovne surovine. Zato tudi ne dela s polno paro. In vendar gradi svoj jutri v upanju in prizadevanjih, da bodo problemi, ki ga spremljajo kmalu rešeni.

Po vsebini bo letošnja razstava imela dva dela: prikaz umetniškega in uporabno oblikovanega nakita, slednjega tudi tržno usmerjenega. V umetniškem oblikovanju bo z udeležbo evropsko in svotovno znanih oblikovalcev tudi dovolj priložnosti za primerjave z domačimi izdelki.

Nov proizvodni program nakita iz plemenitih kovin prihaja tokrat prvič pred javnost. Zato bo celjska razstava tudi pomemben test za te izdelke. Velikega bodo doživeli februarja prihodnje leto na razstavi v New Yorku.

Iskanje novih materialov na domačih tleh. In ne samo to, tudi izdelki, okrašeni in dopolnjeni s številnimi dragimi kamni, še zlasti iz Sri Lanke.

Na razstavi bodo opozorili tudi na tako imenovani spremljajoči proizvodni program in tedenski spored razstave dopolnili še z drugimi prireditvami, posvetovanji, komercialnimi dnevi in še kaj.

BS

M. BOŽIČ

**MALO, TODA DOBRO!**

V teh dneh so že zaječale stare težke stiskalnice, pa tudi tiste moderne na hidravliko. Grozdja je na celjskem območju letos manj, ker ga je močno pobrala pozeba, posebno v Virštanju in na Bučah, toda grozdje, kar ga je dozorelo, je kakovostno in vinska kapljica bo dobra. Več o tem v prihodnji številki.

**ZELENI VLAK**

**SREČNO, NA NOVO POT!**

**V ponedeljek prvič na poti od Velenja do Ljubljane**

Dilem okoli zelenega vlaka na progi Velenje-Celje-Ljubljana ni več. Vlak bo na tej progi prvič zapeljal v ponedeljek, 5. oktobra, in potem vsak dan razen sobote in nedelje.

Akcija, ki jo je sprožila celjska poslovna skupnost za turizem in podprli obe medobčinski gospodarski žbornici je zdaj končana. Končana v smislu priprav, medtem, ko razgovorov še ni konec, še zlasti, da se bodo prvim odločitvam iz organizacij združenega dela pridružile še druge. Tudi za to progo velja gospodarski račun. Vlak ne more voziti prazen, ampak napolnjen.

V ponedeljek torej prvič na tej progi tudi zeleni vlak. Iz Velenja bo odpeljal ob 6.30 uri, iz Smartna ob Paki ob 6.45, Žalca ob 6.59, iz Celja ob 7.11. V Ljubljano bo pripeljal ob 8.30 uri. Torej, po dveh urah udobne vožnje, ob glasbi, malici, prebiranju časopisov... Iz Ljubljane se bo vračal ob 15.10, iz Celja bo krenil proti Velenju ob 16.30, iz Žalca ob 16.39 in iz Smartna ob Paki ob 16.54. V Velenju bo ob 17.10 uri.

Uvedba tega zelenega vlaka je tudi potrdila dobro sodelovanje med železničarji in Izletnikom. Avtobusni prevozniki so že zagotovili dobre zveze z vsemi kraji.

Cena enosmerne vozovnice od Velenja do Ljubljane bo 156 dinarjev, povratne pa 257. Sicer pa bodo in so v prodaji tudi celoletne vozovnice, paketi po deset vozovnic itd.

Velja si zapomniti, da je vozovnice za ta zeleni vlak moč kupiti v poslovalnici TTG v Celju, zatem v poslovalnicah Izletnika v Velenju, Soštanju, Slovenjem Gradcu, Mozirju, Konjicah in Šmarju. In če bodo na vlaku prosti sedeži, bo vozovnice prodajala tudi spremljevalka zelene kompozicije z 92 sedeži in salonom za pet oseb.

Srečno pot, zeleni vlak!  
M. BOŽIČ



**ZAKLJUČENI TABORSKI DNEVI**

V Žalcu so končali s taborskimi dnevi 81 in sklenili, da jih bodo odslej prirejali vsako leto. Več o tem berite na 8. strani. Na sliki: nastop skupine iz pobratenege Kruševca.

Foto: T. Tavčar

**VOLITVE**

**PRAVE LJUDI NA MESTA**

**Ostane še dokončno oblikovanje kadrovskih predlogov**

Medobčinski svet ZK za celjsko območje je pregledal potek kadrovskih, vsebinskih in organizacijskih priprav na volilne konference osnovnih organizacij ZK. V občinah celjskega območja priprave dobro tečejo, so poudarili. Povsod so že prišli do kandidacijskih postopkov. V naslednji fazi bodo ob kadrovskih pripravah, kjer bo šlo še zlasti za usklajevanje kandidacijskih postopkov in dokončno oblikovanje kadrovskih predlogov za nosilce funkcij v osnovnih organizacijah ZK, posebej skrbno izvajali vsebinske priprave na volilne konfe-

rence. Te morajo namreč v celoti kritično presoditi akcijsko naravnost ter učinkovitost osnovnih organizacij, predvsem pa odgovoriti na vprašanja, v kolikšni meri zagotavlja organizacija utrjevanje političnega sistema socialističnega samoupravljanja in zlasti, kako čvrsto je vsidrana v bitko za razvoj družbenopolitičnih samoupravnih in družbenoekonomskih razmer v svojem okolju.

»Današnji trenutek bolj kot kdajkoli terja, da na volilne funkcije v ZK izberemo najbolj aktivne ter idejne in akcijsko pravilno narav-

nane komuniste,« so poudarili na seji. V oceni aktivnosti organizacije, ki bo sprejeta na volilni konferenci, pa bo uredničevanje stabilizacije in učinkovitost komunistov pri reševanju vprašanj dobrega gospodarjenja, osnovni kriterij.

Sejo so sklenili s tem, da so potrdili sprejet potek priprav, zadolžili člane širšega političnega aktiva, da bodo spremljali konference in se domenili, da bo sekretariat medobčinskega sveta v decembru ocenil izvedbo volilnih konferenc, ki bi morale biti končane do druge polovice novembra.

BS

SOZD Hmezad ŽALEC

20 Hmezad

SOZD Hmezad ŽALEC

















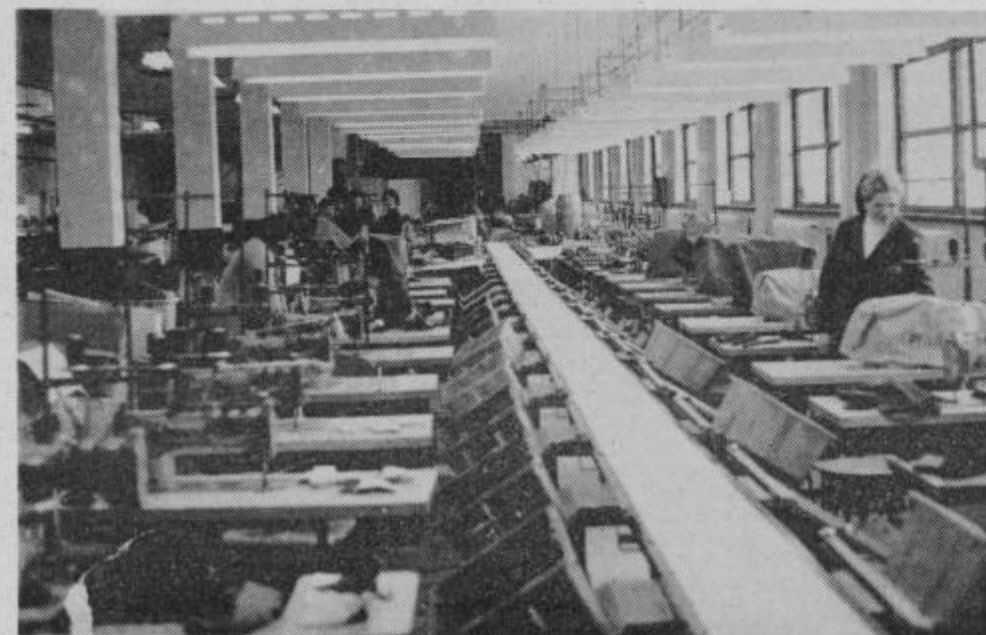




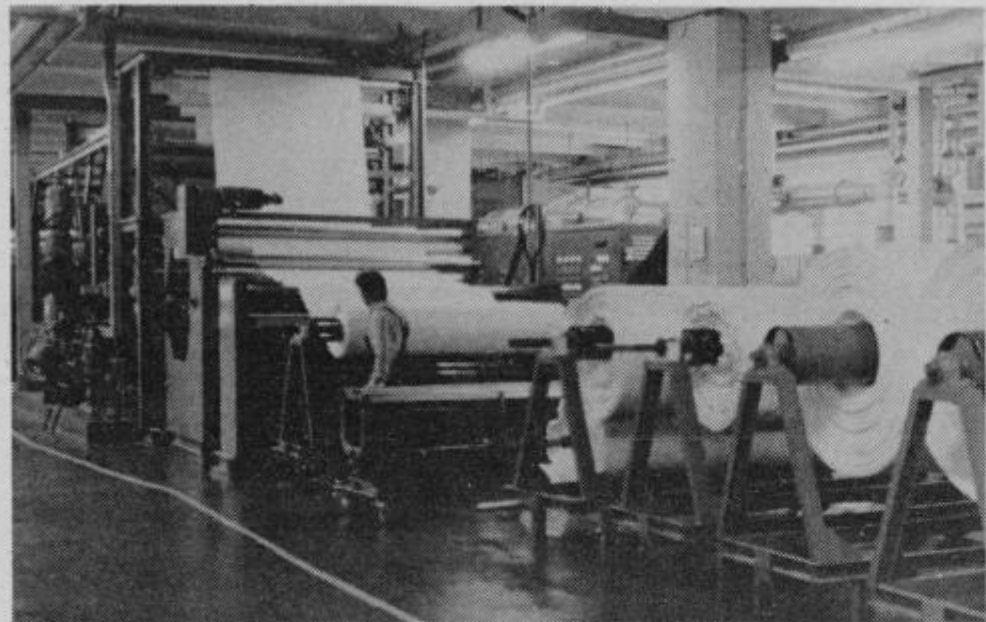




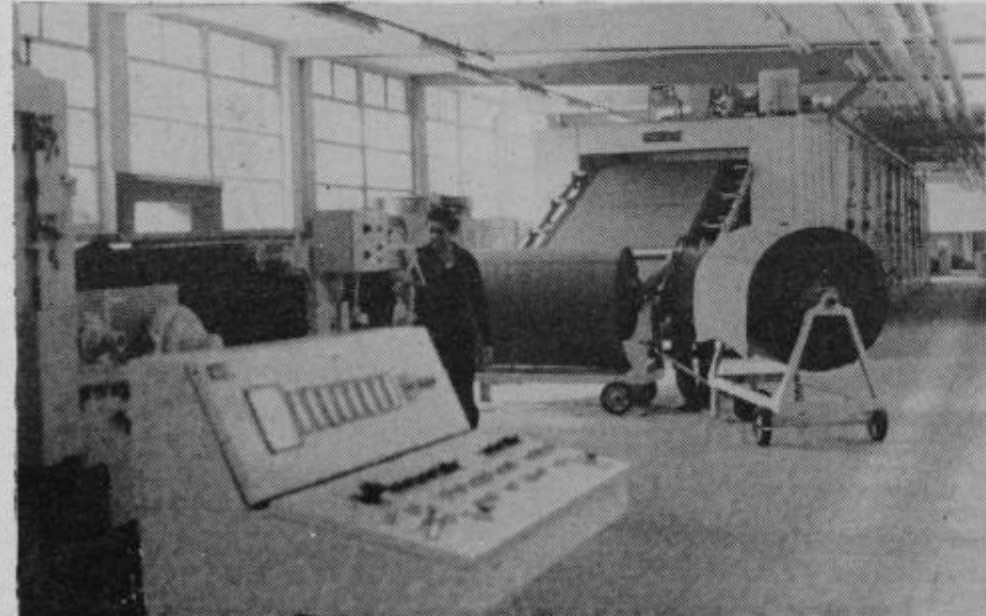
V TOZD Koterm izdelujejo tudi ventile in črpalke za agresivne tekočine.



Obnovljena proizvodna hala v TOZD Lahka obutev Majšperk.



Proizvodnja netkanih materialov v TOZD Tehnična konfekcija.



Stroj za formiranje Konita v TOZD Umetno usnje.

## KONUSOV ČUDEŽ NI LE GOSPODARSKI

# ZADETEK A NE NA

## Ekonomika in samoupravljanje z roko

Ni zaman dejal predsednik Centralnega komiteja Zveze komunistov Slovenije France Popit na zadnji seji Občinske konference ZKS Slovenske Konjice, da je konjska občina vzor pravočasne preusmeritve strukture proizvodnje. Ne, saj je v tej občini delovna organizacija Konus, ki je med prvimi stopila na pot preosnove gospodarstva, ki je pretrgala desetletno usnjarsko tradicijo, jo preusmerila ali ukinila in se odločila za kemijsko proizvodnjo, ki jim je prinesla večjo akumulativnost poslovanja, boljše pogoje dela, večje možnosti vlaganja v enostavno in razširjeno reprodukcijo, predvsem pa velike možnosti za nadaljnji razvoj.

Letos Konus zaključuje zadnji del preusmeritve. Velik dogodek je to za občino, zato bodo tudi osrednje prireditve ob občinskem prazniku »12. oktober« v Konusu, med ljudmi, delavci in samoupravljalci, ki so ga s svojo sposobnostjo in zavestjo ustvarili.

### ŽETEV PLODOV

Kar desetletje mineva od prvih priprav do današnje Konusove proizvodnje. Desetletje razmišljanj, raziskovanj, novih vlaganj, odločanja, predvsem pa trdega dela. Kot je v pravljicah in kot je v življenju - delo je rodilo sadove. Pester proizvodni program, ki sega vse od modne usnjene in krznen konfekcije, pogonskih in transportnih elementov iz umetnih materialov, filtrov različnih vrst, plastičnih mas, ki se uporabljajo v čevljarstvu in galanterijski proizvodnji, do plastičnih trakov in izdelkov iz plastike, ki se lahko uporabljajo v prehrabni, procesno kemični industriji, v tehnologiji odpadnih voda, in plastičnih centrifugalnih črpalk. Tako obsežen je njihov program, da jih povezuje ne le s čevljarstvo industrijo ampak še z vrsto drugih - kakih 4500 kupcev imajo v Jugoslaviji.

Da je to tisto pravo, zgovorno pričajo rezultati gospodarjenja. Od meja nerentabilnega poslovanja jih je dvignila strma rast produktivnosti - dohodek na delavca, se je od leta 1971 povečal kar za 981 odstotkov, ekonomičnost poslovanja za 17, rentabilnost za 130 odstotkov! Tako so v letošnje leto in v novo srednjeročno obdobje vstopili pripravljeni. S proizvodnjo, ki ima dolgoročne pogoje za ustvarjanje večjega dohodka na zaposlenega in vložena sredstva, z razvojno tehnološko intenzivno proizvodnjo z visoko stopnjo avtomatizacije in z



Predstavljanje na domačih in tujih sejmih je ena izmed stalnih oblik seznanjanja potrošnikov z izdelki.

veliko udeležbo visokokvalificiranega lastnega ustvarjalnega dela, s proizvodnjo, ki zagotavlja racionalnejšo porabo surovin in energije, nadomestitev uvoženih materialov in izboljšanje okolja.

Veliko odvisnost od uvoza je premagal vse večji izvoz in vse kaže, da se bo razmerje med uvozom in izvozom v korist izvoza še povečevalo in doseglo razmerje 1:1,5. Da bi dosegli tudi druge razvojne opredelitve, se v Konusu povezujejo s predelovalno petrokemijsko industrijo, da bi zagotovili surovine, sovlagajo sredstva tudi v drugih republikah. Ob vsem tem pa je bilo in je z velikimi črkami napisano v Konusovih načrtih poglobljanje dela na področju samoupravljanja, delu delegatov in medsebojnih odnosih v temeljnih in delovnih organizacijah. To pa je njihov temelj in gibalo, zaradi katerega so postali vzor.

### SOČASNOST RAZVOJA

V vsestranskem Konusovem razvoju v zadnjem obdobju imajo vidno mesto prizadevanja, da bi ob hitrem ekonomskem razvoju krepili kakovost samoupravnih in družbenopolitičnih odnosov. Osnovne organizacije Zveze komunistov, mladine in sindikata so prava jedra v vsaki temeljni organizaciji in delovni skupnosti, saj jih oblikujejo vzporedno s poslovanjem in samoupravno organiziranostjo, ki sama izhaja iz poslovne in proizvodne preobrazbe.

Čvrsta povezanost družbenoekonomskih, samoupravnih in družbenopolitičnih razmer, njihovo časovno in vsebinsko prepletanje, jim omogoča zmanjševati razlike med formalnim sprejetim in dejanskimi odločitvami in dejansko aktivnostjo družbenopolitičnih organizacij za njihovo uresničevanje. Med njimi so zlasti v zadnjem času še poostreni napori za izrabo vseh notranjih rezerv v temeljnih organizacijah, za dvigovanje produktivnosti de-

la, rast dohodka, usmeritve izvoza, lasten tehnološki razvoj, za krepitev družbene odgovornosti in kolektivnega dela in za direkten vpliv delavcev pri posameznih ločitvah. Ravno te naloge, katerih je odvisen uspeh gospodarske stabilnosti, so merilo za ocenjevanje uspehov delovne sredin učinkovitosti družbenopolitičnih organizacij. V Konusu niso le besede.

Čeprav v družbenopolitičnih organizacijah ocenjujejo da so razmere vedno boljše, pa ne pozabljajo na manjkljivosti, na tiste, ki jih je treba odpraviti: preskrbo idejnopolitično in strokovno znanje za celovito upravljanje procesa družbene reprodukcije, premalo izoščut za družbeno lastništvo, premalo samokritičnosti, slabosti, ki se porajajo ob hovem izrednem družbenoekonomskem razvoju.

### VPLIV DELAVCEV

Odločitev za preusmeritev proizvodnje je bila odločitev vseh delavcev. Jasno iz tega izhaja, da so v Konusu delavci izražajo svoje interese samoupravnih tokovih. Njihovo samoupravljanje je vedno usmerjeno na vsa področja dela, razvoja in uspešnosti poslovanja delovnih organizacij in temeljnih organizacij, v neprestano iskanju novih rešitev za delo in življenje.

Velik premik so dosegli pri planiranju, saj so njihovi planski dokumenti vse bolj konkretni in, kar je pri nas redko, tudi pravočasno izvedeni. Pri tem tudi delavci prezirno sodelovanja s skupnimi skupnostmi in skupno planiranju razvoja.

Nikoli dokončano delo so prizadevanja na področju delitve po delu. Sistem delitve osebnih dohodkov delavcev spodbuja k boljšemu delu in gospodarstvu vendar čisto za vse to ne gre. Zaradi stalnega tehnološkega napredka namreč pride do nenehnih sprememb v karakterju dela. Zato po-

# ČRNO, EPO SREČO



Urejeno delovno okolje vpliva na počutje in s tem tudi na boljše delo delavcev.

...nove za vrednotenje  
...in vedno znova je  
...prilagoditi že sprejete  
...ve. Se bolj kot doslej  
...di konkretizirati merila  
...ugotavljanje delovne  
...nosti, saj bo tudi tako  
...vpliv posameznega de-  
...je večji.

## DOBI DELA

...desetimi leti izredno  
...pogoji dela, danes le še  
...delovnih mest s slabši-  
...pogoji dela. Vplago,  
...različne zdravju  
...ive hlape, so zamenjali  
...urejeni, čisti in svetli  
...ni prostori. To je tudi  
...kar obiskovalcu v Ko-  
...takoj pritegne pozor-  
...Prav neverjeten red.  
...se, ko so vse delovne  
...preživel v gumijastih  
...jih in oboroženi z ra-  
...mi zaščitami, so delav-  
...kar pozabili. To je prete-  
...preteklost, ki je tudi  
...budila odločitve za dru-  
...manj težko in bolj či-  
...roizvodnjo. Res, pri hu-  
...naciji delovnih pogojev  
...trili, kar je sploh mogo-  
...riti.

...poredno se seveda veča-  
...di dosežki na področju  
...tra pri delu, saj se števi-  
...sreč pri delu manjša iz  
...leto, težjih nesreč pa v  
...jih letih sploh ni bilo.  
...omejili oziroma zmanj-  
...le število nesreč na poti  
...elo in z dela, so s sindi-  
...akcijo na najpomemb-  
...progah organizirali  
...dbene avtobuse z me-  
...nimi vozovnicami.  
...trava prehrana med de-  
...že nekaj let dostopna  
...kakovost obrokov pa  
...po letošnji obnovi ku-



Stefan Kranje



Gabriel Zorko



Jakob Valentin



Meta Šafič



Branko Lajner

...hinje še izboljšala. Tudi to  
...vpliva na delo in zdravje.  
...Zdravstveno varstvo delav-  
...cev pa je naredilo lep korak  
...naprej že pred leti z ustano-  
...vitev obratne ambulante. Z  
...dobro organizacijo jim je v  
...zdravstveni in zobozdrav-  
...stveni ambulanti uspelo zelo  
...skrajšati čakalne dobe in s  
...tem seveda zmanjšati tudi iz-  
...pad iz proizvodnje. Žal, to še  
...niso uspeli pri zmanjševanju  
...bolniškega staleža.

## VSEM STANOVANJA

...Reševanju stanovanjskih  
...problemov so vedno posve-  
...čali veliko pozornost. Nene-  
...hno so iskali možnosti, kako  
...bi rešili čimveč stanovanj-  
...skih problemov ali z naku-  
...pom družbenih stanovanj ali  
...s kreditiranjem individualne  
...stanovanjske gradnje. Tako  
...so že v letu 1976 med prvimi  
...uveljavili dva pomembna

...ukrepa: prispevno stopnjo iz  
...brutto osebnih dohodkov so  
...povečali na 9 odstotkov, za  
...pospešitev vlaganja osebnih  
...sredstev delavcev za reševa-  
...nje stanovanjskih vprašanj  
...pa so v pravilnik vključili  
...soudelzbo za pridobitev  
...stanovanjske pravice ob do-  
...delitvi stanovanj v družbeni  
...lastnini. Uspehi so zavirljivi,  
...saj je danes od 1800 zaposle-  
...nih na izdelani prednostni li-  
...sti le še 25 vlog proslincev za  
...stanovanja.

...Razen za stanovanja pa  
...skrbe tudi za letovanja de-  
...lavcev. Sorazmerno z nene-  
...hnim večanjem sredstev  
...sklada skupne porabe na za-  
...poslenega so v zadnjih treh  
...letih ob domu v Novem Vi-  
...nodolskem, v katerem je 106  
...ležišč, postopoma kupili še  
...12 počitniških prikolic, po-  
...leg brunarice so na Rogli  
...zgradili še dve dvostano-  
...vanjski, tri pa še gradijo.

## POTRDLI ZAUPANJE

...Ze teh nekaj izsekov iz de-  
...la in življenja delavcev Ko-  
...nusa potrjuje zaupanje in  
...podporo širše družbene  
...skupnosti ob njihovi poti  
...navzgor. Tako ali drugače jih  
...je podprla Zveza komun-  
...stov, slovenska gospodarska  
...zbornica, bančniki... Njihov  
...uspeh je tako še širši. Doka-  
...zali so, da je tudi v času za-  
...ostrenih pogojev gospodarje-  
...nja mogoče storiti skoraj  
...vse. Pa če kdo poreče - imeli  
...so pač srečno roko pri izbiri  
...nove proizvodne usmeritve!  
...Da, seveda so imeli srečno  
...roko, res so zadeli v črno, to-  
...da za tako srečno roko je tre-  
...ba veliko znanja, moči, po-  
...guma, zaupanja, trdnosti,  
...predanosti. Vseh, ne posa-  
...meznikov. Samo to.

## KAKO SO SE PREUSMERILI DELAVCI

...Stefan Kranje, delavec v  
...TOZD Tehnična konfekcija,  
...delovna enota netkani mate-  
...riali: »Ko smo se odločali za  
...nove proizvodne zmogljivo-  
...sti pri netkanih materialih,  
...smo bili vsi za to. Prav smo  
...imeli, saj so naše zastarele in  
...skromne zmogljivosti zame-  
...njali dve sodobni liniji, ki so  
...jih postavili v bivši usnjarni.  
...Ne le, da izdelujemo več iz-  
...delkov, tudi izbira je obsej-  
...nejša. Ob pričetku dela na  
...novih strojih je bilo malo tež-  
...ko, saj so bolj zapleteni, več-  
...ja pa je tudi delovna odgo-  
...vornost. Lahko rečem, da se  
...pri nas zavedamo današnje  
...težke gospodarske situacije  
...doma in v svetu, pa zato tudi  
...skuša vsak čim bolj opravljati  
...svoje delo. Mislim, da  
...kajih posebnih težav ne bi  
...smeli imeti. V tej naši pove-  
...čani proizvodnji delajo tako  
...nekdanji delavci kot delavci,  
...ki so prišli od drugod. Vsak,  
...ki pride, preizkusi delo na  
...celi liniji in je potem tudi  
...sposoben vsakega zamenja-

...ti. To je le drobec iz dobre  
...organizacije dela.»

...Gabriel Zorko, delavec v  
...jermenarni pri umetnem usn-  
...nju v TOZD Tehnična kon-  
...fekcija: »Dve leti sem že v  
...jermenarni, prej pa sem 30  
...let delal v usnjarni, pri stru-  
...ženju kož in vsem drugem,  
...kar smo pač usnjarni delali.  
...Sedanje delo je veliko lažje,  
...tako - vsega je po malem. Pa  
...se je bilo zelo težko vživeti.  
...Če nekaj delaš trideset let se  
...je od tega težko posloviti. Saj  
...sem se privadil. Če pa bi bila  
...spet usnjarna, bi šel k stare-  
...mu delu, k tistemu, ki sem  
...ga bil navajen. No, ne vem.  
...To si zdaj mislim. Usnjarni  
...ostane usnjarni. Pa čeprav se  
...sploh ne da primerjati, toliko  
...bolj čisto in lažje je sedanje  
...delo. Vem pa tudi, da nam  
...vsem prinaša več koristi. To  
...smo že takrat razumeli, ko so  
...ukinjali usnjarno. Naše stare  
...usnjarne zdaj sploh ni mogo-  
...če spoznati, tako so vse ure-  
...dili. Pa mi vseeno še nekaj  
...manjka.»

...Jakob Valentin, delavec  
...v TOZD Koterm pri skoblja-  
...nju: »Preživel sem 25 let v  
...usnjarni, pri brušenju in dru-  
...gih usnjarskih delih. Razliko  
...med prejšnjim in sedanjim  
...delom skoraj ni mogoče opi-  
...sati. Delo je sedaj lažje. V us-  
...njarnstvu pa je bilo težko,  
...umazano delo, delo z barva-  
...mi, s kemikalijami, s stvar-  
...mi, ki so zdravju škodljive.  
...Res, boljše je to delo in sam  
...se ne bi rad vrnil v usnjarno.  
...S prilagajanjem nisem imel  
...posebnih težav. Kakšen me-  
...sec je trajalo, pa sem se nava-  
...dil. Še vedno pa sem hvale-  
...žen sodelavcem, ki so mi pri  
...tem pomagali. Mi, delavci v  
...Kotermu, mislim pa da tudi  
...drugi, živimo s Konusovim  
...razvojem. Stari usnjarni zna-  
...mo ceniti to, kar smo dose-  
...gli. Pa čeprav sem pogosto  
...smuknil v usnjarno, ki sem  
...jo zapustil že leto pred njo  
...ukinitvijo, samo da sem ma-  
...lo začutil tisti vonj...»

...Meta Šafič, delavka pri  
...vhodni kontroli v TOZD KO-

...KO: »Osemnajst let sem v  
...Konusu in za razvoj, ki smo  
...ga dosegli, lahko rečem le,  
...da je čudovit. Ze samo naša  
...temeljna organizacija se je  
...razvila iz skromne obrtne de-  
...lavnice... Pri nas v Konusu  
...se delavci ne zapiramo v svo-  
...je temeljne organizacije. Za  
...ukinitev usnjarne smo se  
...izrekli vsi. S preusmeritvijo  
...ustvarjamo izdelke, ki jih  
...lahko prodamo. No, pa saj se  
...to vidi že po poslovnih rezul-  
...tatih. Mislim, da je najpo-  
...membnejše, da smo bili vsi  
...delavci sproti seznanjeni z  
...vsem, kar se je predvidevalo  
...in to dobro seznanjeni. No-  
...bena odločitev ni padla na  
...pamet, vse sklepe smo naj-  
...prej preučili. Sprotno in kva-  
...litetno obveščanje je eden  
...izmed temeljev, na katerem  
...sloni naš skupni razvoj. Ta-  
...ko smo na primer tudi delav-  
...ci v vseh tozidih sprejeli  
...sklep, da bivši usnjarni ohrani-  
...mo kljub lažjemu delu enak  
...osebni dohodek, kot so ga  
...imeli prej.»

...Branko Lajner, delavec pri  
...Konitu v TOZD Umetno usn-  
...nje: »Izbrali smo pravo pot.  
...Ze po tem, kako dobro sedaj  
...poslujemo, vidim, da smo  
...naredili prav, ko smo ukiniti  
...usnjarsko proizvodnjo. Pri  
...nas je tako veliko naročil, da  
...delamo v štirih turnusih, če-  
...prav so se pogoji dela močno  
...spremenili, izboljšali, izmen-  
...sko delo ni lahko. Še dobro,  
...da so stroje, ki so zahtevali  
...veliko ročnega dela, nado-  
...mestili sodobnejši. Zaradi  
...tega lahko tudi manj ljudi  
...naredi veliko več, pa še kva-  
...litetno. To se odraža tudi pri  
...osebnih dohodkih. Toda, po-  
...leg osebnih dohodkov je še  
...cela vrsta drugih, za nas vse  
...pomembnih stvari, stvari,  
...zaradi katerih ostajamo v  
...Konusu in smo za njegov ra-  
...zvoj tudi pripravljeni kaj na-  
...rediti. Saj ne izgleda ne vem  
...kaj - a že dobri medsebojni  
...odnosi, takšni, kakršni so pri  
...nas, veliko pomenijo.»

MILENA B. POKLIČ



...s sodobno stružnico je lažje.





# OB JUBILEJU KOMPASA

Delovna organizacija »KOMPAS JUGOSLAVIJA« zavzema že 30 let pomembno mesto v slovenskem in jugoslovanskem turističnem gospodarstvu. Rezultati, ki jih pri tem dosega, so plod zavzetega, odgovornega in strokovnega dela njenih delavcev.

Kompasovi hoteli, poslovalnice, avtobusi in sorazmerno velik potencial osebnih vozil za izposojanje so se v rokah njegovih delavcev prebili v vrh jugoslovanske turistične ponudbe.

Predstavljamo vam le del Kompasove ponudbe izletov, potovanj, oddiha in počitnic ob morju in na snegu.



- Ohrid — oddih in izleti, 4/10, 11/10, 18/10
- Istra — Brioni, 1 dan, 4/10, 10/10, 11/10
- Novi Sad — londonski kraljevi balet, 21/10, 2 dni
- Sveti Stefan — oddih in izleti, 4/10, 11/10, 18/10
- Budva, 2 dni, 10/10, 17/10, 24/10
- Kompasovo srečanje v hrvatskem Zagorju — G. Stubica — Kumrovec — 2 dni, 17/10
- Novi Vinodolski, 5 dni, Kompasova srečanja, 27/11
- Ohrid, 5 dni, 27/11
- Sveti Stefan — H. Maestral, 27/11; 5 dni

**DOBRO VELJA RAZMISLITI, KJE BOSTE PREŽIVELI SVOJE NAJLEPŠE JESENSKE, ZIMSKE IN SPOMLADANSKE DNI.**  
KOMPASOV PROGRAM »JESEN-ZIMA-POMLAD 81/82« VAM TO OMOGOČA, SAJ SMO ZA VAS V TA NAMEN PRIPRAVILI ZANIMIVE TEDENSKE ARANŽMAJE, IN SICER:

#### KRAJ OBJEKT

PORTOROŽ	hotel BERNARDIN hotel LUCIJA hotel PALACE
POREČ	hotel PARENTIUM hotel PICAL hotel DELFIN hotel PINETA hotel EDEN
VRSAR	hotel BELVEDERE
ROVINJ	hotel ADRIATIC
MEDULIN	hotel MIMOSA
OPATIJA	hotel THERAPIA
RABAC	hotel VARAŽDIN
CRIKVENICA	hotel AURORA
SELCE	hotel INTERNATIONAL
MALI LOŠINJ	hotel ZORA, SLAVA
RAB	hotel POSEJDON
PRIMOŠTEN	
VELIKA LUKA, Korčula	
BLED	zasebni apartmaji

## jesen zima pomlad 81

82



#### LETALSKI PAKETI:

BAŠKA VODA	hotel HORIZONT zasebni apartmaji
MAKARSKA	hotel BIOKOVO
PODGORA	hotel MINERVA
DUBROVNIK	hotel KOMPAS hotel PLAKIR, Babin Kuk

#### POSEBEN POPUST ZA UPOKOJENCE:

Rabac — Mimosa  
Poreč — Parentium

**OMENJENI ARANŽMAJI VKLJUČUJEJO:** letalske in avtobusne prevoze, transfer, rekreacijo pod zdravniškim nadzorstvom, možnost dietne prehrane, enkrat tedensko savno, masažo ali kegljanje, namizni tenis in mini-golf, trim kabinete, uporabo bazenov, posebne klubske prostore, izlete in prisotnost našega vodiča, polne penzion, ali najem apartmajev.

**ZAHTEVAJTE PROGRAM VSEH NAŠIH POSLOVALNICAH IN PRI POOBlaščenih AGENCIJAH. PRČAKUJEMO VAS!**



### KOMPASOV SKI CENTER

## NA BELE SMUČINE



**KOMPAS JUGOSLAVIJA**

30 let vaš turistični kompas

2. OKTOBER — KOMPASOV DAN

Tudi letos je v Kompasovi poslovalnici na Titovi 12 v Ljubljani odprt SKI CENTER.

V Centru so na voljo vse informacije o Kompasovih zimskih aranžmajih. Sodelujejo še Alpina, Elan in Rasica.

Na voljo vam je ZIMSKI PROGRAM 81/82, ki ga dobite brezplačno v vseh Kompasovih poslovalnicah.

#### KREDITI

Pravzaprav ne gre za klasično obliko kreditiranja, saj po zakonu za aranžmaje v inozemstvu niti ni dovoljeno. Temu bi lahko rekli SAMOKREDITIRANJE. To pa pomeni, da ob prijavi vplačate akontacijo 2000 din na osebo, nato pa nadaljujete s plačili obrokov v poljubni višini vse do 3 dni pred odhodom, ko mora biti aranžma v celoti plačan.

#### POPUSTI

Vsem tistim, ki se boste prijavi do SREDINE NOVEMBRA, bo Kompas priznal POSEBEN 5-ODSTOTNI POPUST. Za ključne skupine nad 25 oseb pa bodo imele POSEBNE POPUSTE.

#### POGOJI

Standardni pogoji so enaki kot za vse Kompasove programe. Navedli bomo le nekaj posebnosti:

— Če se ne obvladate smučarskih veščin, se boste lahko prijavi v smučarske tečaje.

— Vse cene so oblikovane na dan 1. 9. 1981. Če bi prišlo do občutnih sprememb v tečajih tujih valut, si Kompas pridržuje pravico zvišati ali znižati ceno aranžmaja.

— Če se boste odločili za lasten prevoz, boste morali priti v kraj bivanja na določen dan.

— Vsem, ki se boste odločili za smučanje v tujini, priporočamo, naj si uredijo zdravstveno zavarovanje za tujino pri pristojni krajevni skupnosti zdravstvenega varstva. Ne bo pa odveč, če boste tisti, ki boste smučali doma, imeli potrjene zdravstvene izkaznice.

— Gostje, ki bodo smučali v Avstriji, Italiji, ali Franciji, naj vzamejo s seboj po 1 sliko za smučarsko izkaznico.

#### KJE BOMO SMUČALI?

V Kranjski gori, Bohinju, na Ljubelju, na Pohorju (Kopce), Kaninu, Ulovki nad Vrhniko, Mednem pri Medvodah.

Poseben aranžma za SMUČARJE-TEKAČE pa je pripravil Kompas v Porentovem domu v Kranjski gori.

Kompas je pripravil za vas aranžmaje na številnih znanih smučiščih v Avstriji, Italiji in Franciji.

Ugodne aranžmaje pa nudi Kompas tudi v CSSR.

#### POLEG HOTELOV TUDI APARTMAJI

V vseh smučarskih središčih, kjer boste lahko bivali v hotelih, bodo na voljo tudi apartmaji, kjer si boste lahko sami kuhali in si uredili prijetno bivanje po svoje. Kje bodo apartmaji in koliko bo potrebno odšteti za vse udobnosti, pa boste izvedeli v eni izmed prihodnjih števil našega časnika.

ZA VEŠEL SKOK V SMUČARSKO SEZONO PRVI KOMPASOV SMUČARSKI BAL, V HOTELU LEV, petek, 9. oktobra

#### Silvestrovanje na snegu:

Visoke Tatre, 8 dni, 28/12

Nizke Tatre, 8 dni, 28/12

Na voljo je bogat program smučanja v šolskih počitnicah od 8. 1. do 7. 2. 1982 in spomladanske smuke.

#### Turistična potovanja:

Graz, 1 dan, 3/10  
Budimpešta, 3 dni, 9/10  
Praga, avtobus-letalo, 3 dni, 6/11 in 8/11  
Dunaj—Praga—Konopište, 4 dni, 26/11  
Amsterdam, 1 dan — posebno letalo, 15/10  
Kitajska, 1., 8., 15., 22 in 29/11  
Ostali programi turističnih potovanj so na voljo v vseh naših poslovalnicah

#### Strokovna potovanja:

Bologna — Saie, mednarodna gradbena razstava, 3 dni, 16/10  
St. Gallen — švicarski kmetijski in mlečarski sejem, 2 dni, posebno letalo, 8/10  
Amsterdam — Eurofinish/vom, med. sejem za obdelavo kovin, 1 dan, posebno letalo, 15/10  
Frankfurt — sejem knjige, 4 dni, 13/10, 16/10  
Pariz — Pret-à porter (vstopnice zagotovljene), 4 dni, 16/10  
Acapulco — Apimundia, svetovni kongres čebelarstva, 15 dni, 18/10  
Pariz — Interclima-Batimat — razstava gradbenih strojev, elementov in konstrukcij, razstava klimatskih ogrevalnih in hladilnih naprav

#### Poslovalnice Kompas — vaš popolni turistični servis:

BLED, Hotel Krim,	(064) 77-235,
Ljubljanska 7	77-245
CELJE,	(063) 27-413,
Tomšičev trg 1	22-350
JESENICE,	(064) 81-768
Ul. Maršala Tita 18	
KOPER,	(066) 22-555,
Pristaniški trg 8	22-556
KRANJSKA GORA	(064) 88-437
KOZINA,	(066) 81-117,
Krvavi potok 30	81-292
LJUBLJANA,	(061) 326-453,
Miklošičeva 11	327-761
LJUBLJANA,	(061) 20-032,
Titova 12	24-611

MARIBOR,	(062) 26-751
Trg svobode 1	
MURSKA SOBOTA,	(069) 21-312
Titova 26	
NOVO MESTO,	(068) 21-333
Novi trg 8	
PORTOROŽ,	(066) 73-167
Portorož 144	
POSTOJNA,	(067) 21-220
Titov trg 1	
RIBNICA,	(061) 861-798
Šeškova 42	
ROGAŠKA	
SLATINA,	(063) 811-805
SEŽANA,	(067) 73-226
Partizanska 37	
SLOVENJ GRADEC,	(062) 841-152
Glavni trg 38	





# NAGRADNO KRIŽANKO VAM POKLANJA »EMO«

	ZAPOR	NARAVNA ZMES APNENCA IN GLINE	ANTON DERMOTA ENOCELIČAR	LETNI OBROK POSOJULA	Z. IME	SLAVKO MAJER KAKUJI TANAKA	NEMŠKI PESNIK SLOVAR JARNA	KARLOVAC ANGLEŠKI MORINAR JARNA	EMO	FRANC. REKA po naše BOVICA	TRAVA PRVE KOŠNJE	GRŠKI BOG LUBEZNI	EMO

## NAGRADNI RAZPIS

1. nagrada 300 din  
 2. nagrada 200 din  
 3. nagrada 100 din  
 Pri žrebanju bomo upoštevali le pravilne rešitve, pošljite jih najkasneje do torka, 6. oktobra do 9. ure. Rešene križanke lahko prinesete tudi osebno, na vhodnih vratih je poštni nabiralnik. Na kuverto napišite »NAGRADNA KRIŽANKA« in svoj točni naslov.

## REŠITEV NAGRADNE KRIŽANKE »MODA«

Vodoravno: FOTO, TKON, TRTA, DROGERIJA, ATIK, EREMIT, OSMICA, SKROKANOST, ČAD, UTA, KARLO, BIŽUTERIJA KOZMETIKA, ATANAS, SALAMA, LIVAR, KALLI, DELANO, KITARA, ALEJA, ARENA, OVINEK, RACA, REN, KOSA.

## IZID ŽREBANJA

1. nagrado 300 din prejme Fanika RAMŠAK, Liboje 41, 63301 PETROVČE  
 2. nagrado 200 din prejme Dana HERZOG, Trubarjeva 6, 63000 CELJE  
 3. nagrado 100 din prejme Ljuba HERMAN, Na zelenici 14, 63000 CELJE

Nagrajencem iskreno čestitamo! Nagrade boste prejeli po pošti.

## zeleni vlak

nov zeleni vlak od 5. 10. 1981 dalje

na relaciji:

titovo velenje-ljubljana

vozni red:

6.30	titovo velenje	↑	17.10
6.45	šmartno ob paki		16.54
6.59	žalec		16.39
7.11	celje		16.30
8.30	ljubljana	↓	15.10

razen ob sobotah, nedeljah in praznikih

## AMADEUS POROČA



Na naših cestah opažam vse več oranžnih »katrc« (službenih seveda). Pa to ne bi bilo nič napačnega, če bi to bili delovni dnevi. Tako pa jih srečujem ob sobotah in nedeljah. Ker tako neusmiljeno zapravljajo naš skupni denar, bi bilo dobro premisliti, kako bi te šoferje izenačili z neposrednimi proizvajalci, ki nimajo priložnosti zapravljati družbena sredstva. Da bom prebil led, bi mogoče za začetek zadostoval majken namig. Kupimo vsem delavcem družinska kolesa s katerimi se bodo vozili na delo in domov pa še med službo bodo lahko za »hipec« kam skočili.

## ljubljska banka Splošna banka Celje

Živite s časom - poslužite s tekočim računom. Na tekoči račun lahko prejmete osebni dohodek, pokojnino in druge prejemke. S tekočega računa lahko plačujete vse vrste obveznosti. Poizkusite brez gotovine. S tekočim računom pri Ljubljanski banki.

2 Piše in riše: JELKO PETERNELJ



VESNA JE ZASTALA PRI VRATIH, IZTOK PASE JE STISNIL ZA VOGAL IN IZVLEKEL PIŠTOLO. VESNA JE POZVONILA IN VRATA SO SE ODPRLA



VELIKA IGRA



MIHAEL DOBRINA IZ POLJA PRI BISTRICI

## MIZAR BREZ SKOBLJA

Družino Dobrina iz Polja pri Bistrici ob Sotli poznajo ljudje daleč naokoli. Najprej seveda zato, ker živi v Polju sedaj že sedmi rod družine Dobrina, in nato tudi zaradi dejstva, da so Dobrinovi pravzaprav obrtniška družina, ki vzporedno razvija štiri veje obrtne dejavnosti. Oče Mihael izdeluje zobotrebce in drugo lesno galanterijo, njegova žena je nosilka obrti za parketarstvo, sin je mizar, snaha pa taksistka. Za dveletnega vnučka Marka pa pravi ded Mihael, da se že sedaj smuka samo po delavnicah. Bo tudi on mizar, ko bo velik?

Mihael Dobrina se je mizarstva izučil pri svojem očetu, po njegovi smrti pa je podeloval tudi njegovo mizarstvo delavnico. Rad je delal v tem poklicu, ker ga je mizarstvo veselilo. Toda življenje velikokrat obrne tok

dogajan v smer, ki jo človek ne predvidi. In tako se je tudi Mihaelu Dobrini zgodilo, da se je kot mizar pričel ukvarjati z delom, ki je imelo z njegovim osnovnim poklicem le posredno zvezo. Začel je namreč popravljati starine. Kar dvaindvajset let je potoval po različnih zgodovinskih in

drugih muzejih in ustanovah po domovini, v glavnem pa po Hrvaški ter popravljaj, kar je terjalo obnovo. Trdo delo je bilo to, ki je terjalo natančnega človeka in dobrega mojstra svojega poklica. Tako je torej postal Mihael Dobrina mizar, ki pa v dveh desetletjih dela praktično ni držal

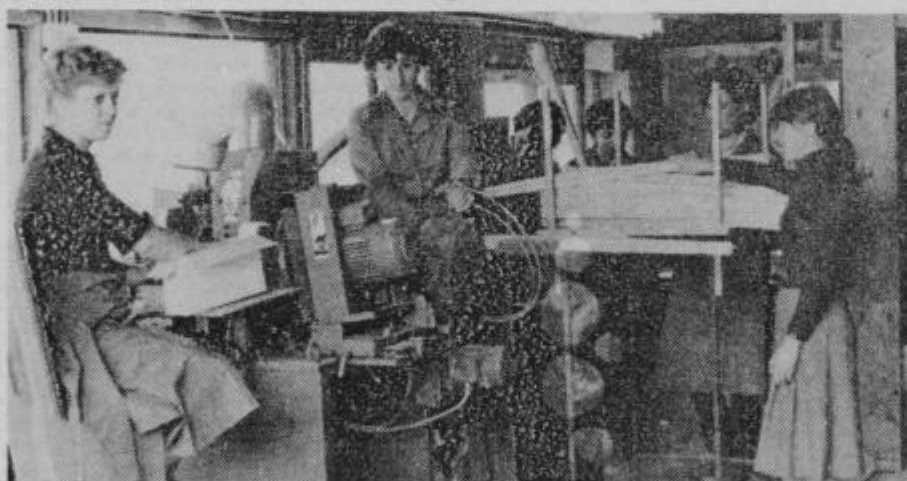
skoblja v svojih rokah. V tem času pa je sodeloval pri obnovi dvaindvajsetih gradov in številnih drugih zgodovinskih spomenikov.

Po tolikih letih potovanj in selitev iz mesta v mesto, pa si je Mihael Dobrina zaželel miru. Ubadati se je začel s parketarstvom. A kma-

lu je sprevidel, da so možnosti razvoja mizarstva dejavnosti še velike. Tako je staro mizarstvo zapisal na sina, parketarstvo predal ženi, sam pa se je pričel na novo ukvarjati z lesno galanterijo. Danes izdeluje Mihael Dobrina v svoji obrtni delavnici zobotrebce, pa vse vrste parketnih letvic, lesene talne obrobe in razne lesene obloge. V njegovi delavnici je zaposlenih skupaj z njim še šest delavk.



**MIHAEL DOBRINA:** »Vedno sem imel veselje do mizarstva poklica, saj je mizarstvo dejavnost, v katero lahko človek vložijo svoje znanje, spretnost in smisel za lepoto. Toda v življenju sem kot pravi mizar s skobljem v roki delal le kratek čas. Kar dvaindvajset let sem namreč pomagal pri obnavljanju različnih kulturnih in zgodovinskih spomenikov po Hrvaški. Če bi se danes še enkrat odločil za poklic, bi še enkrat postal mizar. To delo mi je namreč zlezlo pod kožo in rad ga imam.«



V delavnici Mihaela Dobrine je zaposlenih šest delavk: Anica, Marija, Marica, Pepca, Elica in Darinka.

MIZARSTVO DUŠANA DOBRINE

## PO OČETU JE PREVZEL SIN

Dušan Dobrina nekako ni želel postati mizar, pa čeprav se je s to dejavnostjo ubadal že njegov oče, še pred njim pa tudi ded. Nekaj čez dvajset let je imel, ko je odšel na začasno delo v Zvezno republiko Nemčijo. Preteklo je nekaj let, ko je v Nemčiji spoznal Mario Luisa in se želel poročiti z njo. Toda njegov oče, Mihael Dobrina, je začel pritiskati nanj, naj se vrne v domovino in prevzame njegovo mizarstvo delavnico. Dušan je premišljeval in okleval, namesto njega se je dokončno odločila Marija Luisa. Prišla je na obisk v Polje ob Bistrici ob Sotli, prepotovala tudi lep del Slovenije in Jugoslavije in bilo ji je všeč. Z Dušanom sta se vrnila v Polje. Marija Luisa je pred sedmimi leti prevzela jugoslovansko državljanstvo in sedaj že govori slovensko, kot bi bila rojena pri nas.

Dušan Dobrina je za očetom Mihaelom

tako prevzel mizarstvo delavnico. Zagrizel se je v delo, ki mu je postalo veliko veselje. Zaposlil je pet delavcev, med njimi dva nekvalificirana delavca, dva kvalificirana in enega visoko kvalificiranega mizarja. Dela in naročil je bilo namreč vse več in več, posebej pa so se pričele na Dušana obračati delovne organizacije. Velik posel pa je Dušan Dobrina sklenil z obrtno zadrugo Zenit iz Kumrovc, ki usmerja in usklajuje obrtna dela pri obnovi starega dela Kumrovc. Tako Dušan Dobrina s svojimi sodelavci obnavlja okna in vrata na starih kumrovških hišah, pa tudi ostale lesene dele hiš in pohištva. Delo je zahtevno posebej zato, ker gre za obnovo zgodovinskega spomenika, ki ga je potrebno prenoviti verno po starih načrtih. Podobno zahtevno delo je Dušan Dobrina prevzel tudi v dvorcu Miljana, kjer

tako kot v Kumrovcu tečejo obnovitvena dela po strogih načrtih, kakršni veljajo za zgodovinske spomenike.

Sicer pa Dušan Dobrina v svoji mizarstvu delavnici izdeluje vseh vrst lesenih izdelkov. V glavnem pa se loteva stavbnega pohištva, lesenih stopnic, oblog, balkonov. Izogiba pa se pohištva, kajti njegova izdelava je zahtevna in zamudna, ker terja precej ročnega dela.

Mizarstva obrtna delavnica Dušana Dobrine je dobro opremljena. Imajo naj sodobnejše mizarstvo in druge potrebne stroje, ki omogočajo racionalno in učinkovito delo. Tudi z osnovno surovino, to je z lesom, v mizarstvu delavnici Dušana Dobrine nimajo težav. Povezani so namreč z obrtno zadrugo Zenit iz Kumrovc, ki pomaga svojim članom tudi pri oskrbi z lesom in drugimi potrebnimi surovinami.

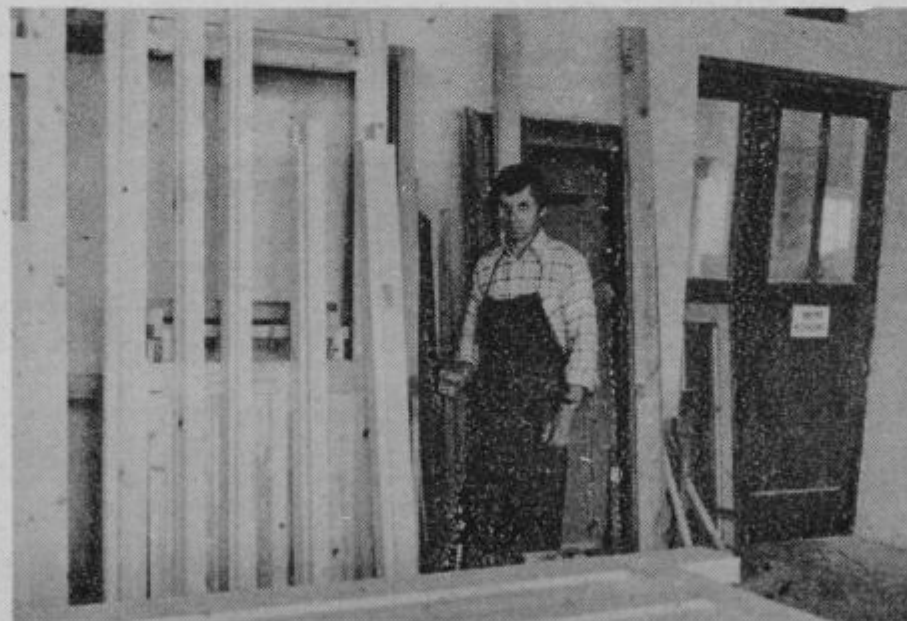
### MARIA LUISA JE TAKSISTKA

Dušan Dobrina ni edini obrtnik v svoji družini. Tudi njegova žena Maria Luisa se je odločila, da bo šla na svoje. Postala bo taksistka.

»Sedaj sem še na porodniškem dopustu,« se pošali Maria Luisa, »saj ima hčerka Daniela le dva meseca. Ko pa bo še malce odrasla, bom resno zagrabila za delo. Mislim, da ljudje tod okoli potrebujejo tudi takšne usluge, kot jim jih bom ponujala jaz. Le par kilometrov stran od nas je namreč Kumrovec, v katerem je vedno veliko obiskovalcev. Marsikdo si bo želel ogledati še katerega od kulturnih ali zgodovinskih spomenikov, ki jih je tod okoli kar veliko, marsikoga pa bo treba prepeljati kam dlje, v Celje, Rogaško Slatino, v Zagreb. Dela mi ne bo manjkalo, v to sem prepričana. Zato sem se tudi odločila, da bom taksistka. Rada vozim, zato mi delo ne bo težko.«



Dušan Dobrina ima s svojimi sodelavci trenutno zelo veliko dela v dvorcu Miljana, ki ga pravkar obnavljajo. Na sliki vidimo ena od dvorskih vrat, ki jih je obnavljal Dušan Dobrina.



Dela se v delavnici Dušana Dobrine nikoli ne zmanjka. Vse stranke seveda želijo, da bi bilo delo čimprej opravljeno. A to kljub dobri volji Dušana in njegovih sodelavcev največkrat ne gre. Posebej sedaj, ko pomagajo obnavljati stari del Kumrovc in ko potekajo velika obnovitvena dela na dvorcu v Miljani. Na sliki je Jože Kunej, eden od petih Dušanovih sodelavcev.



Družina Dušana Dobrine: žena Marija Luisa, ki se je rodila in odrasla v ZRN, sedaj pa ima jugoslovansko državljanstvo, v naročju drži dvomesečno Danilo, ob njej stoji sin Marko.

## 15. ZLATARSKA RAZSTAVA

OD 7. 10. - 14. 10. 1981

V LAPIDARIJU POKRAJINSKEGA MUZEJA, CELJE

PRODAJA S POPUSTOM!

VSTOP PROST!

## PROMETNE NESREČE

## NA PREHODU ZA PEŠCE

Po Kidričevi cesti v Velenju je vozila voznica osebnega avtomobila IRENA LIKAR, 26, iz Velenja. Ko je pripeljala do prehoda za pešce v bližini stare tržnice, zaradi prehitre vožnje ni uspela zavirati pred pešakinjo MARILJO LAH, 54, iz Velenja, ki je že prečkala cestišča, zato jo je zbil. Pešakinja se je pri padcu težje ranila.

## ZBIL OTROKA NA DVORIŠČU

Na dvorišču pred stanovanjskim blokom v Goriški ulici v Celju se je igrala tudi dveletna deklica. Mimo se je pripeljal s kolesom na pomožni motor 13-letni deček, ki se zaradi neizkušenosti ni uspel izogniti deklici in jo je zbil po asfaltu. Težje ranjeno so odpeljali v celjsko bolnišnico.

## SREČANJE NA KOLOVOZNI POTI

Na kolovozni poti v Novem Tepanju sta se srečala traktorist JANEZ PODKUBOVSEK, 23, iz Tepanja in voznik kolesa na pomožni motor VLADO RIBIČ, 17, iz Draže vasi. Opazila sta se na kratki razdalji in traktorist je še lahko ustavil, kolesar pa se je zaletel v sprednji del traktorja in padel ter se težje poškodoval.

## NEPRAVILNO NALOŽEN TOVOR

Na lokalni cesti v Spodnjih Negonjah sta se srečala voznik osebnega avtomobila JOŽE GROBIN, 27, iz Čače vasi in voznik tovornjaka JOSIP FILIPOVIČ, 43, iz Zagreba, kateremu se je tovornjak v blagem ovinku nagnil, s kasona je padel kamen, razbil vetrobransko steklo na osebnem avtomobilu in padel Grobinu na glavo ter ga težje poškodoval.

## BANKINA SE JE UDRLA

Voznik tovornega avtomobila MARJAN OJSTERSEK, 35, iz Bukovžlaka je vozil po lokalni, makadamski cesti skozi Bukovžlak. Srečeval se je s tovornjakom, in se zato umaknil skrajno desno na bankino, ki se je pod težo tovornjaka udrla in je avtomobil zdrsnil v jarek ter se prevrnil na desni bok. Sopotnik, ANTON KORDIŠ, 81, iz Slanc se je pri tem težje poškodoval.

## TRIM HOJA NA CELJSKO KOČO

ZTKO Celje in Partizan Gaberje prirejata v nedeljo, 4. tega meseca trim hojo na Celjsko koč. Udeleženci lahko startajo na Skalni kleti, kjer bodo prodajali kartončke od 7. do 11. ure. Na cilj pa morajo priti do 13. ure. Na Celjski koči bo Partizan Gaberje pripravil tudi razne družabne igre.

## Komisija za delovna razmerja VIO Laško

## TOZD Vzgojnovarstveni zavod občine Laško

razpisuje:  
dela in naloge

1. dveh vzgojiteljic
2. ene varuhinje

za določen čas (nadomeščanje delavk na porodniškem dopustu).

Pogoji:

1. vzgojiteljska šola
2. šola za varuhinje

Pričetek dela po dogovoru.

Prijave sprejemamo 15 dni po objavi.

O izidu razpisa bodo kandidatke obveščene v osmih dneh po opravljeni izbiri.

KLJUČAVNIČARSTVO ČEPINOVIH  
IZ BISTRICE OB SOTLIOD KLJUČA DO  
SILOREZNIKA

Po vojni je bilo, leta 1945, ko se je Franc Čepin pričel udinjati s ključavničarstvom. Trideset let in čez je delal v svoji delavnici, ki si jo je postavil v Bistrici ob Sotli, dolgo let pa mu je pomagal en sam delavec. Kljub temu pa oče Franc ni vztrajal, da bi tudi njegov sin Jernej hodil po njegovi poti. Dal ga je učiti za mehanika. Toda - kot se v življenju zgodi - so očetu Francu polagoma opešale moči. Hotel je izpreči, saj se je v življenju dovolj nagural. In tako je nanoslo, da je delavnico prevzel sin Jernej kljub temu, da se je v prvih zrelejših letih odločil drugače. Tako vodi od leta 1977 ključavničarsko delavnico pri Čepinovi sin Jernej.

«Danes mi ni žal, da sem se tako odločil,» pravi Jernej Čepin. «Veselje imam za to delo, ki zahteva tako spretnost, kot polno ustvarjalnost vseh nas, ki delamo v tem poklicu.»

Čepinova ključavničarska delavnica je postavljena v staro stavbo, ki je že precej razmajana. Zato ni čudno, da si je Jernej Čepin postavil kot prvo nalogo to, da bi obnovil delavnico. Pravi, da se njeno starost občuti predvsem pozimi, ko pihava iz vseh kotov, kar pa za

tri pri njem zaposlene delavce gotovo ni prijetno. Kljub dotrajanim prostorom pa je Čepinova ključavničarska delavnica opremljena z vsemi potrebnimi stroji in orodji, tako da delo zaradi slabih prostorskih razmer ne trpi. Celo nasprotno. Zaradi tega, ker v Čepinovi delavnici opravijo naročilo strank vestno in pravočasno, je dela v njej vedno dovolj.

In s čim vse se ukvarjajo v obrtni delavnici Čepinovi v Bistrici ob Sotli?

Na kratko bi lahko odgovorili, da delajo vse ključavničarske posle, od ključa, do siloreznika. Jernej Čepin namreč vztraja pri tem, da se mora dejavnost sicer približati proizvodni obrti, kljub temu pa mora ohraniti star, tradicionalen značaj. In po tem načelu se tudi ravna. Kajti če mu sosedje ali znanci prinesejo v delavnico star lonec z luknjo, bo lonec zakrpal. In če mu prinesejo v izdelavo ključ, potem ga bo naredil. Tudi kmečkoga, zidanega štedilnika se loti, čeprav že vnaprej pravi, da mora vanj vložiti preveč ročnega dela in se mu zato štedilnikov ne splača delati. A če ga kdo lepo prosi, potem se loti tudi štedilnika. Največji del naročil pa sprejema

Čepinova delavnica za tako imenovano stavbno ključavničarstvo. Gre za izdelke, ki jih vgrajujejo v stanovanjske bloke, trgovine in druge objekte. To so predvsem vrata, pa balkonske in druge ograje, pokrovi za vodovodne jasko in okna. Pri tovrstnih naročilih se Jernej Čepin povezuje predvsem z Ingradovo temeljno organizacijo Gradbeništvo iz Rogaske Slatine, pa tudi z drugimi organizacijami. V zadnjem času pa se Čepinovo ključavničarstvo usmerja tudi v proizvodno dejavnost, kot smo omenili že prej. Serijsko namreč izdeluje ščitnike za jermenice, ki so potrebni pri izdelavi siloreznikov. Precej dela pa je in še zahteva naročilo pri obnovi dvorca v Miljani, kjer Jernej Čepin s svojimi sodelavci obnavlja okenske rešetke, okovje pri vratih in ključavnice. Ob tem pa so v Čepinovem ključavničarstvu v Bistrici ob Sotli izdelali tudi vrsto kovinskih dvokrilnih vrat na objektih, ki jih je Kmetijski kombinat iz Smarja pri Jelšah postavil na Hajnskem, kjer bo farma kokoši.

Dejavnost, s katero se ukvarjajo pri Čepinovi, je zares pestra in vsestranska.

PRVI  
KOMPASOV  
SMUČARSKI BALveseli skok  
v smučarsko sezono  
81 - 82

Vse ljubitelje smučanja in tudi ostale vabimo, da se udeležite otvoritvenega KOMPASOVEGA SMUČARSKEGA BALA.

KI BO V PETEK, 9. oktobra 1981  
ob 20. uri v veliki restavraciji hotela LEV.  
CENA 500 din na osebo

KOMPAS  
JUGOSLAVIJA

## SPORED IN CENA VKLJUČUJETA:

- ob 20. uri svečana otvoritev in bogata večerja (po izbiri 2 menuja)
- ob 21. uri predstavitev kompasovega ZIMSKEGA PROGRAMA 1981/82
- od 22. do 24. ure glasba s plesom
- ob 24. uri bogat srečelov:
  1. nagrada: 9-dnevni aranžma za 1 osebo AVORIAZ - Francija
  2. nagrada: 8-dnevni aranžma za 1 osebo KORALPE - Avstrija
  3. nagrada: smučiči ELAN
  4. nagrada: smučarski čevlji ALPINA
  5. nagrada: smučarski pulover RAŠICA

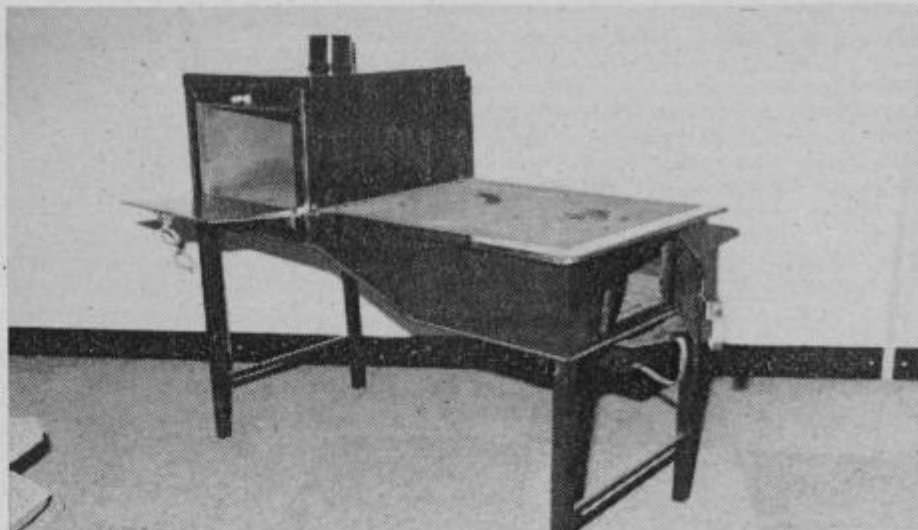
- od 00,30 do 02. ure ples

Za prijetno vzdušje bo poskrbljeno ob zvokih ansambla „12. NADSTROPJE“. Vokalni solisti bo naša znana pevka TATJANA DREMELJ. Celotni program bo povezoval „ZNANI - NEZNANEC“.

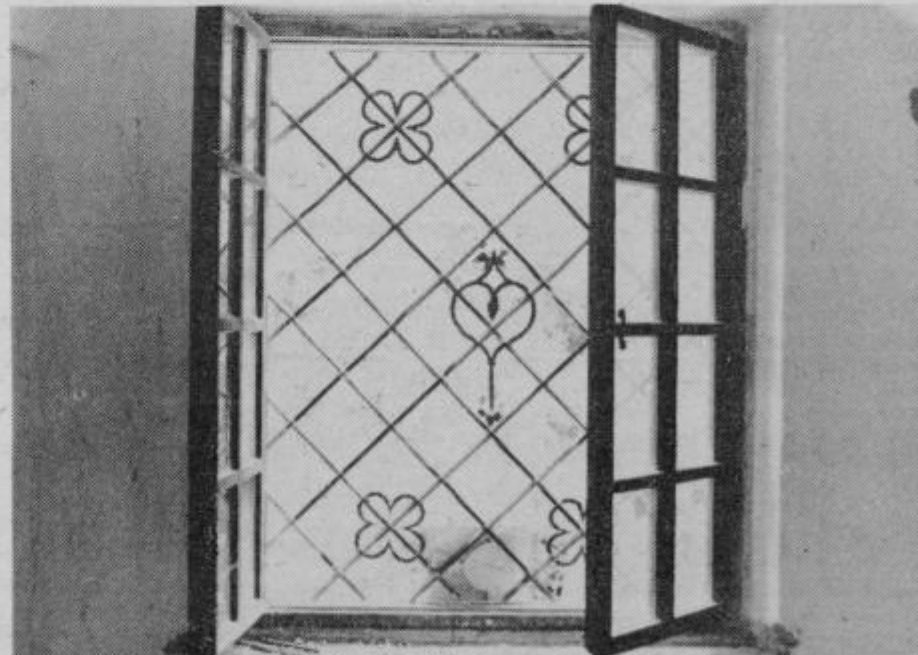
Pri celotnem programu sodelujejo tudi: ELAN, RAŠICA, ALPINA.

Predprodaja vstopnic in rezervacije ter vsa pojasnila dobite v HOTELU LEV. Prosimo, da se gostje ob rezervaciji - vplačilu odločijo tudi za menu.

HOTEL LEV LJUBLJANA, telefon: (061) 310-555



Tale štedilnik so naredili v Čepinovi ključavničarski delavnici po starinskem vzorcu. Razstavljen je bil pred leti na sejmu obrti v Celju.



Pri obnovi dvorca v Miljani je Jernej Čepin s svojimi sodelavci popravil ključavnice, okovje na vratih, obnovil pa je tudi vse rešetke na dvorskih oknih.





# izotal

termoizolacijski pod

IZOTAL je nov toplotno-zvočni izolacijski izdelek, namenjen za izdelavo izolacijskih tlakov. Nanj lahko polagamo katerikoli zaključni pod (parket, topli pod, keramiko itd.). Vgrajujemo ga v debelini 4-5 cm.

IZOTAL pripravimo tako, da ga premešamo s cementom v razmerju 6:1. Poraba po m<sup>2</sup> je okrog 50 kg.

Informacije: Ljubecna Celje, telefon (063) 25-800.

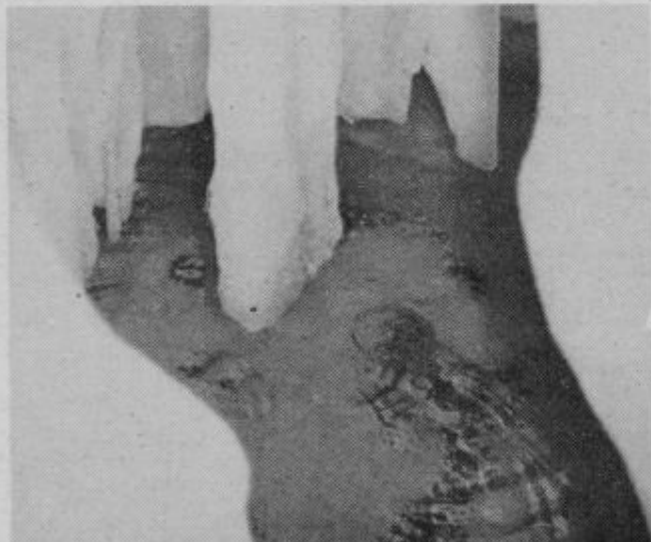


Ljubecna Celje

RADUHA

## SENZACIONALNO ODKRITJE

Poglejmo danes nekaj posnetkov, ki nam jih je posredoval Darko Naraglav v zvezi z odkritjem jame pod Raduho. V prejšnji številki so namreč pisali o senzacionalnem odkritju preboldskih jamarjev, ki so v času raziskovalnega tabora "Raduha 81" odkrili veliko podzemno jamo, dolgo 1000 m s čudovitimi kapniki in vsem, kar sodi v lepotni okvir kraške jame.



V kotanji na dnu ledenega masiva se zastira pogled v kristalno čisto vodo, ki je bila dobrodošla za oddejanje raziskovalcev, sicer pa je po vsej jami dovolj takšnih kotanj.



K ogromnim stebrom, stalaktitom, stalagmitom, zavescam in drugim jamskim nakitom se v jami pridružujejo tudi manjši prostori okičeni s tem jamskim okrasjem in so pravzaprav jame v jami, žal na prvi akciji ni bilo mogoče osvetliti ogromnih prostorov in so zato na fotografijah le detajli kot ta na sliki.



Se en detajl jamskega nakita



## PLANINCI KOLESARJI V LOGARSKO DOLINO

Zadnjo soboto in nedeljo je Planinsko društvo Aero Celje že tretjič organiziralo planinski kolesarski maraton iz Celja do Logarske doline in nazaj v Celje v skupni dolžini 150 kilometrov. Letos je sodelovalo 10 kolesarjev iz Planinskih društev Cinkarna, Železnica, Železarna Store in Aero ter Planinske sekcije Metka, vsi pa so uspešno opravili zahtevno preizkušnjo. Sobotno popoldne so v Logarski izrabili za piknik in družabne igre. Med vožnjo ni bilo nobenih težav, razen malenkostnih defektov na kolesih. Zanimiv planinski kolesarski maraton je tako z letošnjim letom že postal tradicionalen. Zaključek je bil v hotelu Merx, kjer so vsi udeleženci dobili spominska priznanja.

TV - Foto: T. TAVČAR

## Gradovi in graščine na celjskem območju

34

Piše: dr. IVAN STOPAR

V stari kapeli, ki jo je 1612 ljubljanski škof Tomaž Hren posvetil sv. Filipu in Jakobu, je na vzhodni strani ohranjena predelana romanska apsida, ki pa je na zunanji strani še ohranila svojo prvotno obliko - če pri tem ne upoštevamo sekundarno prebitega okenca. Levo in desno od apsida sta visoko pod vrhom stene ohranjeni polkrožni romanski okenca s klesanimi kamnitimi ostenji, podobni tistima na stolpu, ki pa sta z zunanje strani zazidani. Kapela, ki je urejena v nadstropju, ima na južni strani v gotski dobi zazidani romanski portal. Zanimivi prostori so tudi v severnem traktu, kjer je celotno prvo nadstropje urejeno kot mogočna, obokana renesančna žitnica, v stanovanjskem drugem nadstropju, ki je pred časom delno pogorelo, pa naletimo še na lesene predalčne predelne stene. v južnem traktu je jugozahodna soba opremljena z mrežastim renesančnim grebenastim obokom.

Z dvorišča, kjer je nekdanj nedvomno obstajala cisterna, o kateri pa ni sledov, nas pripelje stranski izhod pod stopniščem zahodnega trakta na zidano ograjo zavarovan podest, od koder držita dva kraka stopnic, eden raven, drugi zalomljen, proti gospodarskemu poslopju, ki stoji na nižji terasi ob gradu, a je z njim povezan tudi z obzidjem. To poslopje nima stilno opredeljivih sestavin, a ga prav zaradi povezanosti z gradom lahko datiramo vsaj v 17. stoletje. V pritličju so bili bržčas hlevi, v nadstropju stanovanja za služinčad. Poslopje je dostopno tudi po kolovozni poti, ki drži skozi portal v obzidju zahodno od gradu v predgradje. Stavbna zgodovina gradu je v temeljnih potezah ugotovljena, v navedenih pa še čaka raziskovalca. Nedvomno je, da so najprej pozidali stolp, h kateremu pa so že zelo zgodaj, bržčas v okviru istega stavbnega načrta, prizidali na severni strani, nasproti bergfrida, kastel s palasom ter stolp s kapelo, ki se prislanja k nekdanjemu vzhodnemu obzidju.

Na zapovrstnost gradnje kažejo stiki zidov, na relativno sočasnost pa enako oblikovani stavbni členi. Na romanski izvir palasa kaže med drugim romanski portal, ki je nekdanj povezoval kletna prostora in je zdaj zazidan, dalje vezni portal v renesančni žitnici v prvem nadstropju in v renesančni dobi zazidani romanski vhodni portal v njegovi južni steni, v katerega so sekundarno vstavili portal gotsko-renesančnih oblik, ki je še ohranjen in v funkciji. Obojne stene kastela so imele tedaj še izrazito obrambni značaj, na kar kažejo ohranjene, a delno zazidane romanske line v vzhodni in južni steni.

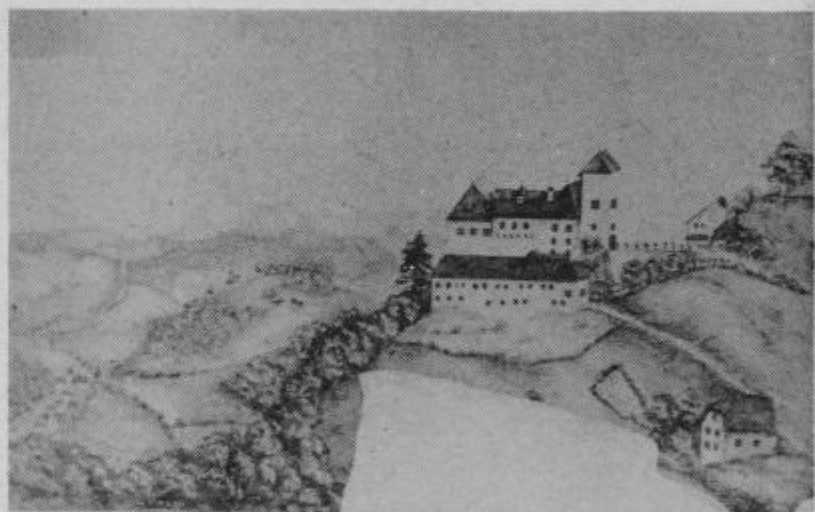
Zdi se, da se nato na gradu vse do 16. stol. ni nič spremenilo. Takrat so na novo pozidali južni stanovanjski trakt, obenem pa tudi vzhodni trakt, v katerega so kot podrejen člen vpeli stolp s kapelo, ki je tako izgubil značaj samostojnega objekta. Na prizidavo v tem času opozarja portal s posnetim robom, ki drži v kletne prostore pod vzhodnim in z njim povezanim severnim traktom, pa tudi zunanji vhod v že omenjeno žitnico

- kaščo s stopniščnega podesta ob vzhodnem traktu. O mrežastem grebenastem renesančnem oboku v visokoprtilični sobi južnega trakta je bila že beseda, v ta čas pa sodi tudi prizidano stopnišče ob zahodnem obzidju kastela z galerijo.

Prezidave so se v 17. stol. nadaljevale. Iz tega časa izvira stopnišče na zunanji zahodni strani kastela z omenjenim gospodarskim poslopjem, verjetno pa tudi arkade ob južnem traktu in stopnišče ob vzhodnem stanovanjskem traktu. Takrat so najbrž uredili tudi dostop skozi pritličje grajskega stolpa, ki je zamenjal prvotni, doslej še neodkriti dostop v grad nekje v nadstropju.

Poznejše prezidave gradu so se po vsem videzu omejele na zazidavo ločnih odprtih v stenah zahodnega stopniščnega trakta in ob severnem traktu, na preoblikovanje oz. modernizacijo oken in vrat ter naposled na ureditev neogotskega arkadnega hodnika ob severnem traktu.

Grad, ki je trdoživo kljuboval stoletjem, pa je bil v 19. stol. kljub vsemu že hudo opustel. Ko je v njem prebival Friz pl. Schönburg, Windischgrätzov zet, je bilo tu še 19 ljudi personala, pozneje pa se je Schönburg z njega odselil. Grad, ki je imel takrat 18 obljudenih sob in številne pomožne prostore, je ostal prazen in je začel propadati. 9. novembra 1880 zjutraj ga je hudo poškodoval potres, ki je prizadel zlasti kapelo in koridor, kjer so se na stenah in obokih pokazale hude razpoke. Vendar pa so Windischgrätzovi razpoke zakrpalili in grad obnovili, tako da je pred zadnjo vojno veljal za dobro ohranjenega in trdnega.



Grad Podsreda na risbi iz sredine 19. stoletja

OBJAVO JE OMOGOČIL STC - JAVNA SKLADIŠČA CELJE

NOVI  
tednik

39

NOVI TEDNIK - Glasilo občinskih organizacij SZDL Celje, Laško, Mozirje, Slovenske Konjice, Sentjur, Šmarje pri Jelšah in Zalec - Uredništvo: Celje, Trg V. kongresa 3 a, poštni predal 161. Naročnina in oglasi: Trg V. kongresa 3 a - Direktor TOZD in gl. urednik Boris Rosina, odgovorni urednik Novega tednika Drago Medved, odgovorni urednik Radia Celje Branko Stamejčič. Redakcija: Marjela Agrež, Milan Božič, Jure Krašovec, Mateja Podjed, Milena Poklič-Brečko, Damjana Stamejčič, Zdenka Stopar, Mitja Urnik, Janez Vedenik, Tone Vrabl. Tehnični urednik Franjo Bogadi. Izhaja vsak četrtek. Izdaja ga ČGP Delo, Ljubljana. Rokopisov ne vračamo. Cena posamezne številke 8 din, celoletna naročnina 380 din, polletna 190 din. Za tujino je cena dvojna. Štev. ziro računa: 80700-603-31198 - ČGP Delo Ljubljana TOZD Novi tednik Celje. - Telefon, oglasi in naročnina: 22-369, 23-105.